

**NMTIA  
ANNUAL MEETING  
January 15, 2022**

<b>Meeting Title:</b>	Annual Meeting	<b>President</b>	Lisa O'Grady
<b>Date/Time:</b>	1/15/2022	<b>Minutes</b>	Uwe Schroeter
<b>Location:</b>	Online through Zoom		
<b>Distribution List:</b>	To be posted on NMTIA website.		
<b>Attendees:</b>	(See attached chat file)		

**Call to Order**

Called to order at 10:07 a.m. by Lisa O'Grady

**1. Introduction of Meeting & Attendees:**

(See attached sign-up sheet)

**2. Review & Approve Agenda:**

Agenda reviewed. Motion to approve by Alfonso Gustave. Manuel Gonzalez seconded. Motion passed.

**3. Review & Approve Minutes from 11/6/21 Meeting:**

Minutes from the 11/6/21 meeting were reviewed. Motion to approve by Dinorah Gutierrez. Melissa Jameson seconded. Motion passed.

**4. Treasurer's Report:**

Uwe Schroeter gave the Treasurer's Report. The reporting period dates back to 11/3/22, the week before the last Membership Meeting. The income in the checking account totaled 1,120.00 from a PayPal account transfer and three checks, all for membership dues. Expenses totaled \$703.56 and included the PO Box backup key replacement, a legal fee paid to the State of NM, two renewals for our Gutenberg Certs membership, holiday party supplies, and a \$600 incorporation fee paid to the U.S. Treasury for the incorporation of NMTIA as a non-profit. The checking account balance is currently \$18,201.59. Income of 1,860.16 in the PayPal account from membership dues. 1,297.00 of expenses that were paid out of this account – the NMTIA.com renewal fee, two refund fees, Judy Jenner's presentation and the bank account transfer. The PayPal account balance is currently \$884.10. The total balance of both accounts is \$19,085.69. Wendy Prieto moved to accept the Treasurer's Report. Alfonso Gustave seconded. Motion accepted.

**5. Old Business:**

- A. **Holiday Potluck** – Dinorah hosted our Holiday Potluck. Eighteen NMTIA members attended, which was a lower number than usual due to Covid restrictions and concerns. The participants were mostly outside which worked well since Dinorah had provided some heat lamps. The food was delicious as always, and all participants had a good time.
- B. **Articles of Incorporation** – Process was started 4-5 years ago, Peter Katel and Molly McIntosh drafted the articles, worked with the accountants. Interrupted by Covid pandemic. Application is now submitted and we are waiting for approval. We have to keep track of annual filing requirements.

**6. New Business/Upcoming Events:**

- A. **Recipients of 2021 Juan José Peña Scholarship** – Peter Katel, former NMTIA board member, is one of the two recipients. Peter plans to attend the 2022 NAJIT Conference. Lioudmila Alexeenko is the second recipient. Lioudmila has worked very hard to get certified as an interpreter in New Mexico and is a former NMTIA board member as well. She plans to attend the 2022 ATA Conference. NMTIA is considering offering two \$500 scholarships again in 2022, budget permitting.
- B. **2022 NMTIA Board Election Results** – Elections were held online via a Google form. 30 votes were received, Uwe and Lisa certified the election by verifying that all who voted are active members. Melissa Jameson was elected President. Melinda Gonzales-Hibner was elected Recording Secretary. Gaby Saldana is a student member and was elected Member At-Large. Wendy Prieto, NMTIA member from Las Cruces, was also elected Member At-Large. Lisa O’Grady expressed her appreciation for the opportunity to serve as NMTIA President for the past six years and thanked her fellow board members. Melissa Jameson thanked Lisa for her work as NMTIA President, so did many NMTIA members by voice and in the chat on Zoom. Melissa is looking forward to serving as the next NMTIA President and is encouraging participation in the NMTIA in the future by all members. She will be calling on members to contribute at different times of the year. Manola Colter thanked Lisa for her skillful, tremendous job as NMTIA President.

#### **7. Announcements/Discussion Items:**

- A. FEMA will need Spanish interpreters locally in ABQ. Melissa Jameson can provide more information by email. \$40 per hour with a 2-hour minimum. Shifts are up to 12 hours and the work can be around the state. Eight community, medical and court interpreters are needed and have to undergo a approval process by email. NMTIA member Raquel Troyce has the project director’s email.

**Adjournment:** Uwe Schroeter motioned to adjourn. Alfonso Gustave seconded. Meeting adjourned at 11:01 a.m.

**Next Meeting:** The March Membership Meeting will be held on a Saturday in mid-March 2022.

2022-01-15 NMTIA Annual Meeting Attendance

Uwe Schroeter

Dinorah Gutierrez

Janelle Conaway

Alfonso Gustave

Wendelyn Prieto

Andrea Cutter

Amy Lovekin

Sandra Caldwell

Magdalena Girón

Lisa O'Grady

Melissa Jameson

Raquel Troyce

Lioudmila Alexeenko

Oksana Vivchar

Manola Colter

Grace Hsu

Manuel Gonzalez

Fabiola Tortajada

Ruth Warner

(19 Members)